

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

1. Datos Generales

Departamento: Inglés

Año Académico: 2019

Espacio Curricular: Idioma Inglés IV (Plan 1997)

Área a la que pertenece: Lingüística

Año en que se cursa: tercero

Régimen: anual

Carácter: obligatorio

Carga horaria total: 160 horas cátedra

Carga horaria semanal: 6 horas semanales

Espacio Curricular correlativo: Idioma Inglés III (regularizado), Gramática Inglesa III y Fonética y Fonología II (aprobados)

Equipo de cátedra: Cristina Boccia de Zabala, Laura Dorado, Alejandra Farías, Victoria Magariños, Corina Murcia y Guillermina Perera de Saravia

Graduados Adscriptos: Facundo Fortes del Campo, Paula Brunetti

Ayudantes Alumnos: Andrea Cabello, Melisa Trinajstic y Agustina Vilapriño

2. Fundamentación

Esta asignatura acompañará al estudiante en su adquisición de un dominio avanzado del idioma inglés concebido como un recurso que lo habilita para la participación eficiente en diversas actividades sociales y profesionales. Desarrollará las estrategias que le permitirán responder adecuadamente en esas situaciones así como en otras pertenecientes a otros ámbitos en los que deba interactuar de manera oral o bien escrita. Con vistas a lograr este objetivo general, la lengua inglesa constituirá el instrumento con el que desarrollará habilidades relacionadas con el análisis crítico, la investigación y la producción creativa. Estos contenidos y capacidades se nutren de los contenidos de otras asignaturas tales como Gramática II y Fonética III y, a su vez, constituyen un sustento crítico para las áreas culturales y de desarrollo de competencias profesionales específicas del Profesorado, del Traductorado y de la Licenciatura.

3. Objetivos

1. Adquirir un elevado dominio del idioma inglés para la comprensión y producción de textos orales y escritos de distinto carácter.
2. Tomar conciencia de las expectativas de la comunidad de discurso académico-profesional y desarrollar estrategias para responder a ellas.
3. Afianzar el conocimiento del propósito retórico de los textos y de la noción de audiencia.
4. Manejar las convenciones genéricas, discursivas y lingüísticas de los tipos de textos propuestos en el programa.
5. Iniciarse en la comprensión de la comunicación multimodal como modo de recepción y comunicación de información.
6. Familiarizarse con las convenciones que rigen los distintos tipos de presentaciones orales individuales y grupales, tales como debates y discusiones.
7. Incrementar la fluidez y la seguridad para exponer oralmente.
8. Familiarizarse con distintos tipos de estrategias orientadas al desarrollo de la comprensión oral y de la comprensión de textos escritos.
9. Desarrollar técnicas de lectura interpretativa y crítica.
10. Comprender la significación social y comunicativa del acto de escribir.

11. Experimentar el proceso de escribir en sus distintas etapas.
12. Desarrollar la creatividad, el juicio crítico y la autonomía intelectual.
13. Desarrollar la capacidad de fundamentar debidamente las propias ideas.
14. Perfeccionar las destrezas cognitivas implicadas en el proceso de exposición y argumentación, tanto en forma oral como escrita.
15. Capacitarse para la planificación y ejecución de proyectos grupales e individuales.
16. Afianzar las habilidades de búsqueda, selección y procesamiento de información.
17. Experimentar con recursos tecnológicos que enriquezcan y perfeccionen la tarea de búsqueda, procesamiento, edición y presentación de material en forma escrita u oral.
18. Establecer relaciones significativas entre los contenidos de la materia y la experiencia personal y comunitaria.
19. Desarrollar el interés por otras culturas y la capacidad de establecer comparaciones significativas entre ellas.
20. Lograr una mejor comprensión de la propia cultura a través de la confrontación con otras culturas.
21. Visualizar la situación individual como la de un artífice activo del propio desarrollo intelectual y social.
22. Desarrollar confianza, responsabilidad y flexibilidad mediante la participación activa y comprometida en proyectos, trabajos grupales y procesos de aprendizaje y desarrollo y a partir de los aportes personales a los mismos.

4. Contenidos

Unidad 1

The academic expository essay and oral presentation. The *product*: generic structure, constituents and their functions; linguistic exponents. The *process* of writing an academic exposition. The theme summary. Reading comprehension: How to approach fictional and non-fictional texts. The *process*: steps and functions.

Readings and movie for class discussion:

English as a Second Language. Lucy Honig (short story)

The Suitcase. Meron Hadero (short story)

"We Need Immigrants With Skills. But Working Hard Is a Skill". Jeff Flake (article)

"What Is DACA? Who Are the Dreamers? Here Are the Basics". Caitlin Dickerson. (article)

"Most Americans Want Legal Status for 'Dreamers.' These Are Not Among Them". Miriam Jordan (article)

"Separating families is a humanitarian and health crisis!" Elizabeth Dawson-Hahn. (article)

Extensive readings and movie:

Whale Rider (movie). Niki Caro (director)

"The Stories that Bind Us". Bruce Feiler (article)

"The Ficus That Crossed an Ocean". Ada Brunstein (article)

Unidad 2

The academic argumentative essay and oral presentation. The *product*: generic structure, constituents and their functions; linguistic exponents. The *process* of writing an academic argumentation.

Critical reading of fictional and non-fictional texts. Discussion of content and rhetorical strategies.

Documenting sources.

Readings and audio-visual material for class discussion:

Sonny's Blues. James Baldwin (short story)

I Am Not Your Negro. Raoul Peck (documentary feature)

“Green Book”. Peter Farrelly (director) (movie)

Extensive readings, listening and movie:

Notes of a Native Son. James Baldwin (essay)

“A more perfect union”. Barak Obama’s (speech)

The Lesson. Toni Cade Bambara (short story)

The Help. Kathryn Stockett (novel)

“Grady's Gift”. Howell Raines (article)

Unit 3

Analysis and discussion of the feature article: Steps towards generic, registerial and linguistic description.

Readings and listenings for class discussion:

Infomagical. Note to Self (Hosted by Manoush Zomorodi. Produced by WNYC.) (radio podcast)

The case for Infomagical; Magical day; Magical phone; Magical brain; Magical connection; Magical life; The Results Show.

“*Mind Over Mass Media*”. Steven Pinker. (article)

“*My So-Called Instagram life*”. Clara Dollar. (article)

“*Is Smart Technology Making Us Dumb?*” in “Intelligence Squared US” John Donovan (host) (radio program WNYC)

“*Is social media good for democracy?*” in “Intelligence Squared US” John Donovan (host) (radio program WNYC)

“*Have dating apps killed romance?*” in “Intelligence Squared US” John Donovan (host) (radio program WNYC)

“How to seek truth in the era of fake news” (interview to Christiane Amanpour in *Ideas worth spreading*. Program accessible YouTube.)

Extensive reading and listening:

Her (movie) Spike Jonze (director)

The Privacy Paradox. Note to Self (Hosted by Manoush Zomorodi. Prod. by WNYC.) (radio podcast)

Black Mirror ('Nosedive' –Season 3, episode 1) Joe Wright (director)

"*The Urgent Quest for Slower, Better News*". Michael Luo. (article)

Unidad 4

The feature article –deconstruction of the text towards production. The opinion-editorial: deconstruction for comprehension.

Readings for class discussion:

"*Pearls Before Breakfast*". Gene Weingarten (article)

"*Mandela's Children*". James Nachtwey (article)

The Need For and the Limits of Empathy. (Brian Lehrer Show) (radio)

Extensive readings and audio visuals for further thinking:

In Cold Blood. Truman Capote. (novel)

How Beauty Feels. Richard Seymour (Ted Talk)

Dinner at the Homesick Restaurant. Anne Tyler (novel)

"*Strong at the Broken Places*". Mark Matousek (article)

El análisis de los textos será complementado con artículos de revistas, discursos, charlas (eg. *TED talks*), periódicos.

5. Metodología

La metodología será de carácter participativo y estará centrada en la actividad del alumno. Se fomentará el trabajo en grupo. Se incentivará la discusión grupal oral sobre las destrezas cognitivas involucradas en el aprendizaje de todas las habilidades. El trabajo será de naturaleza integradora y apuntará a desarrollar simultáneamente todas las habilidades mencionadas en los objetivos generales del curso.

La metodología de la enseñanza de la producción e interpretación escrita y oral estará inspirada en modelos funcionalistas, como el Análisis de Géneros propuesto por John Swales y la Gramática Sistémica Funcional, tal como la conciben Michael Halliday, Ruqaiya Hasan, James Martin, Suzanne Eggins y David Rose, entre otros.

Algunas de las técnicas de enseñanza-aprendizaje que se utilizarán son las siguientes:

- . trabajo en grupo
- . torbellino de ideas
- . solución de problemas
- . discusiones guiadas y libres
- . debates
- . presentaciones orales por parte de los alumnos
- . análisis de textos y conducción de discusión por parte de los alumnos
- . planificación y ejecución de proyectos por parte de los alumnos
- . discusión de resultados de proyectos y tareas
- . dramatizaciones

- . talleres de lectura
- . lectura crítica de textos en forma individual y grupal
- . elaboración de guías de lectura y estudio sobre textos
- . ejercitación de comprensión auditiva y escucha activa, análisis y discusión de grabaciones
- . taller de escritura
- . análisis y edición de redacciones propias y de compañeros
- . discusión oral, grupal sobre el desarrollo del proceso de aprendizaje de los estudiantes
- . exposición oral por parte del profesor
- . conducción de discusiones por parte de los alumnos
- . práctica grupal e individual en entornos virtuales

Las actividades que se desarrollen en entornos virtuales serán debidamente anticipadas durante el cursado. La metodología de trabajo así como el sistema de evaluación que se observará serán indicados. Los alumnos serán informados si las tareas virtuales asignadas reemplazan actividades presenciales.

6. Evaluación

La evaluación será continua e integral. Los aspectos a evaluar serán aquellos relacionados con lo actitudinal, lo estrictamente lingüístico y con las destrezas cognitivas que los alumnos deberán desarrollar de acuerdo con los objetivos del curso.

Durante todo el ciclo lectivo los alumnos serán evaluados mediante controles de lectura (*check-ins*) y trabajos prácticos orales y escritos. Las fechas en las que los mismos se llevarán a cabo se encuentran detalladas en el cronograma de actividades que se entrega a los estudiantes.

Al terminar el ciclo lectivo los alumnos serán *promocionales*, *regulares* o *libres* de acuerdo con su desempeño. Teniendo en cuenta el desempeño de los estudiantes, se proponen las siguientes categorías: Alumnos promocional, alumno regular A, regular B y libre.

Para acceder a la categoría de alumno *promocional*, los alumnos deberán cumplir con todos y cada uno de los siguientes requisitos:

1. aprobación del 70% de los controles de lectura (*reading check-ins*)
2. promedio mínimo de 75% en comprensión y producción escrita académica
3. promedio mínimo de 75% en producción escrita creativa
4. promedio mínimo de 75% en comprensión y producción oral

Para acceder a la categoría de alumno *regular A*, los alumnos deberán cumplir con todos y cada uno de los siguientes requisitos:

1. aprobación del 70% de los controles de lectura (*reading check-ins*)
2. promedio entre 65% y 74% en comprensión y producción escrita académica
3. promedio entre 65% y 74% en producción escrita creativa
4. promedio entre 65% y 74% en comprensión y producción oral

Para acceder a la categoría de alumno *regular B*, los alumnos deberán cumplir con todos y cada uno de los siguientes requisitos:

1. aprobación del 70% de los controles de lectura (*reading check-ins*)
2. promedio entre 60% y 64% en comprensión y producción escrita académica.
3. promedio entre 60% y 64% en producción escrita creativa
4. promedio entre 60% y 64% en comprensión y producción oral

Aquellos alumnos que no cumplieren el requisito 1 o que cumplieren el requisito 1 pero cuyo promedio en comprensión y producción oral y escrita no alcance el 60%, serán alumnos *libres*.

Durante el ciclo lectivo se podrán asignar trabajos adicionales opcionales correspondientes a i) producción académica escrita y/o ii) producción académica oral y/o iii) producción creativa. Para obtener crédito por estas tareas los alumnos deberán aprobar el 70% de las tareas asignadas. Si los alumnos alcanzan el 70% recibirán 3 puntos adicionales en el promedio de 2, 3 o 4, según lo necesite.

Nota para el cálculo de promedios de todos los estudiantes: las notas finales correspondientes a cada requisito listado para determinar la condición de los alumnos que sean números decimales se redondearán tal como se ejemplifica en la siguiente escala:

70 al 70.4= 70

70.5 al 70.9= 71

Categoría promocional

Los alumnos que sean candidatos a la categoría de alumno *promocional* según las especificaciones arriba consignadas, prepararán i) una presentación oral individual sobre una lectura extensiva de su elección y ii) una lectura extensiva adicional para discusión crítica de la misma durante un coloquio con uno de los profesores de la cátedra, entre el 4 y el 8 de noviembre de 2019. Los alumnos que aprueben esta instancia de evaluación habrán aprobado el espacio curricular Idioma Inglés IV.

Categorías regular A y B y libre – pasos preparatorios para el examen final.

Los alumnos que obtengan la categoría de alumno *regular A* rendirán una evaluación global oral. Deberán preparar todas las lecturas intensivas y, adicionalmente 1 novela, 1 cuento, 2 artículos periodísticos y una instancia de material audio-visual de su elección, entre los consignados en el programa de la materia.

Los alumnos que obtengan la categoría de alumno *regular B* rendirán una evaluación global escrita y oral. Deberán preparar todas las lecturas intensivas y, adicionalmente el siguiente material: la novela *Dinner at the Homesick Restaurant*; el ensayo *Notes of a Native Son*; el programa de radio *The Privacy Paradox. Note to Self* y el artículo “*Grady's Gift*”. Además, deberán preparar 1 novela, 1 cuento, 2 artículos periodísticos y una instancia de material audio-visual de su elección, entre los consignados en el programa de la materia.

Los alumnos *libres* rendirán una evaluación global escrita y oral. Deberán preparar todas las lecturas y el material audio-visual consignados en el programa de la materia.

En todos los casos, el día del examen oral final, los alumnos deberán entregar un listado de las lecturas seleccionadas al iniciar su examen oral.

Los alumnos *libres* deberán entregar una carpeta de seguimiento (*portfolio*) veintiún (21) días hábiles antes de la mesa oficial que incluya:

- todos los trabajos escritos académicos realizados durante el año
- un artículo de fondo (*feature article*) de su creación

Todos estos trabajos deben contar con el visto bueno de la cátedra previo al momento del examen final. La entrega y aceptación de los trabajos habilitarán al alumno *libre* para presentarse a la mesa oficial.

La elaboración del tema especial oral que presenten los alumnos será INDIVIDUAL. Se alienta el uso de fuentes de consulta, siempre y cuando estas se encuentren correctamente identificadas y citadas, según los requisitos especificados en el material de clase utilizado durante el cursado de la materia.

La falta de identificación o la identificación incorrecta de las fuentes utilizadas llevará a la desaprobación de cualquier instancia (oral o escrita, parcial, final) de evaluación.

Evaluación global –especificaciones para la mesa de examen.

El material sobre el que tratará el tema del examen escrito será comunicado 72 horas antes del día oficial del examen para que los alumnos lo preparen especialmente. El tema específico del examen escrito se anunciará el día del examen oficial. Los alumnos contarán con 2 horas para su elaboración.

El examen global escrito será eliminatorio: aquellos alumnos que no aprueben la instancia escrita de la evaluación final no rendirán la instancia oral.

El examen oral consistirá en una presentación oral por parte de los alumnos cuyo tema podrá acordarse previamente con un profesor de la cátedra hasta una semana antes del día del examen. El examen final continuará con un coloquio sobre temas y lecturas del programa.

Todos los estudiantes deberán entregar, junto con el examen escrito, los trabajos escritos realizados durante el cursado de la materia (ensayos y artículo de fondo). Asimismo, deberán entregar la lista del material que han seleccionado para el coloquio oral, según su condición.

Escalas que se aplicarán para las calificaciones:

Resultado	Escala numérica Calificación	Escala porcentual %
Desaprobado	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13% a 24%
	3	25% a 35%
	4	36% a 47%
Aprobado	5	48% a 59%
	6	60% a 64%
	7	65% a 74%
	8	75% a 84%
	9	85% a 94%
	10	95% a 100%

Los estudiantes regulares que cursaron la materia con anterioridad a 2019 y que deban actualizar sus programas al presente programa, serán considerados alumnos regulares B. Los alumnos libres mantendrán su condición anterior y deberán observar los requisitos para alumnos libres explicitados en este programa.

Es responsabilidad de los estudiantes leer cuidadosamente este programa y asegurarse de comprender todo lo consignado en él. Ante cualquier duda, por favor dirigirse a un profesor de la cátedra.

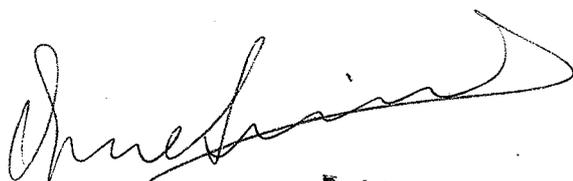
7. Bibliografía

Boccia, C.; Farías, A., Moreschi, E.; Hassan, S.; Salmaso, G.; Romero Day, M. (2019). *Teaching and Learning EFL Through Genres*. Buenos Aires: TeseoPress.

- Christie, F. & J.R. Martin (2009). *Language, Knowledge, and Pedagogy: Functional Linguistic and Sociological Perspectives*. London: Continuum.
- Christie, F. & M. Macken Horarik (2009). Building Verticality in Subject English. En: Christie, F. & J.R. Martin *Language, Knowledge, and Pedagogy: Functional Linguistic and Sociological Perspectives*. London: Continuum.
- Eggs, Suzanne (2004). *An Introduction to Systemic Functional Linguistics*, 2nd edition. London: Continuum.
- Dickerson, Caitlin (2018). *What Is DACA? Who Are the Dreamers? Here Are the Basics*. The NYTimes. Retrieved from: <https://www.nytimes.com/2018/01/23/us/daca-dreamers-shutdown.html>
- Donvan, John (host). "Is Smart Technology Making Us Dumb?" (radio program WNYC)
- Feiler, Bruce (2013). *The Stories that Bind Us*. The NYTimes. Retrieved from: <http://www.nytimes.com/2013/03/17/fashion/the-family-stories-that-bind-us-this-life.html>
- Ferrelli, P. (Director), Burke, J. et al (Producers) (2019) *Green Book* (motion picture)
- Flake, Jeff (2018) *We Need Immigrants With Skills. But Working Hard Is a Skill*. The NYTimes. Retrieved from: <https://www.nytimes.com/2017/08/18/opinion/jeff-flake-we-need-immigrants-with-skills-but-working-hard-is-a-skill.html>
- Fries, Peter (1985). 'How does a story mean what it does? A partial answer'. En: James Benson & William Greaves (Eds.), *Systemic Perspectives on Discourse: Selected Theoretical Papers from the Ninth International Systemic Workshop*, 295-321. Advances in Discourse Processes, volume 15. Norwood, NJ: Ablex Publishing Corporation.
- Hadero, Meron (2016) "The Suitcase". En: *The Best American Short Stories -2016*. Houghton Mifflin Harcourt.
- Hasan, Ruqaiya (1996). *Ways of saying: ways of meaning*. London. Cassell.
- Humphrey, Sally & J. R. Martin et al (2012). *Setting up a Linguistic Toolkit for Teaching Academic Writing*. En: Mahboob, Ahmar & N. Knight. *Applicable Linguistics*. London: Continuum.
- Jones, Esmor (ed.) (1988). *American Short Stories of Today*. UK. Penguin Books.
- Jordan, Miriam. (2018). *Most Americans Want Legal Status for 'Dreamers.' These Are Not Among Them*. The NYTimes. Retrieved from: <https://www.nytimes.com/2018/01/25/us/dreamers-opponents-daca-deal.html>
- Kroll, Barbara (ed.) (1990). *Second Language Writing*. UK. Cambridge University Press.
- Lozada-Oliva, Melissa (2018). *Donald Trump's fear of Spanish reveals the power in our language — and identity*. The Guardian. Retrieved from: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2015/sep/10/donald-trumps-fear-spanish-power-language-identity>
- Lehrer, Brian (2018). *The Need For and the Limits of Empathy* (radio program). Produced by WNYC. Retrieved from: <https://www.wnyc.org/story/need-and-limits-empathy/>
- Luo, Michael (2019). "The Urgent Quest for Slower, Better News". The New Yorker magazine.
- Mahboob, Ahmar & N. Knight (2012). *Applicable Linguistics*. London: Continuum.
- Mahboob, Ahmar & N. Knight (2012). *Applicable Linguistics and English Language Teaching: The Scaffolding Literacy in Adult and Tertiary Environments (SLATE) Project*. En: Mahboob, Ahmar & N. Knight. *Applicable Linguistics*. London: Continuum.
- Markowitz, Laura (1994). "Sibling Connections". The Utne Reader. Retrieved from:
- Martin, J. R. & D. Rose (2008). *Genre Relations: Mapping Culture*. London: Equinox.
- Nachtwey, James (2010). *Mandela's Children*. National Geographic Magazine (June 10 issue). Retrieved from: <http://ngm.nationalgeographic.com/2010/06/south-africa/fuller-text>
- Obama, Barack (2008). *A More Perfect Union*. Retrieved from: <https://constitutioncenter.org/amoreperfectunion/>
- Oates, Joyce Carol (ed.) (2000). *The Best American Essays of the Century*. Boston - New York. - Houghton Mifflin Company.
- Peck, Raoul (2017). *I Am Not Your Negro*. Documentary. Retrieved from: <https://www.youtube.com/watch?v=GBmZ68pxjiU>
- Pinker, Steven (2010). *Mind Over Mass Media* by Steven Pinker. The NYTimes.

- Rothery, Joan and Maree Stenglin (1997). *Entertaining and instructing: exploring experience through story*. En: Frances Christie and J. R. Martin (eds.). *Genre and Institutions. Social Processes in the Workplace and School*. London: Cassell.
- Stocket, Kathryn. (2009). *The Help*. New York: Amy Einhorn Books.
- Swales, J. & C. B. Feak (1994). *Academic Writing for Graduate Students. Essential Tasks and Skills*. Ann Arbor. The University of Michigan Press.
- Tyler, Anne (1982). *Dinner at the Homesick Restaurant*. New York. Fawcett Columbine.
- Sinek, Simon (narrator) (2016). *The Millennial question*. Inside Quest (program). Retrieved from: <https://www.youtube.com/watch?v=vudaAYx2IcE>
- Weingarten, Gene (2006) "Pearls Before Breakfast". The NYTimes. Retrieved from: https://www.washingtonpost.com/lifestyle/magazine/pearls-before-breakfast-can-one-of-the-nations-great-musicians-cut-through-the-fog-of-a-dc-rush-hour-lets-find-out/2014/09/23/8a6d46da-4331-11e4-b47c-f5889e061e5f_story.html
- Zomorodi, Manoush (narrator) (2016). *Note to Self*. Infomagical. Produced by WNYC. Retrieved from: <https://project.wnyc.org/infomagical/>

Carboacia



Prof. Mag. Irene Bini
 Directora del Departamento de Letras
 Facultad de Filosofía y Letras - U.N. Cuyo